

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1098



這個窮寡婦
投入奉獻箱的
比所有的人
投的更多。

二千一八年十一月十一日 乙年 常年期第卅二主日

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.
電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 生命不是為了擁有，而是為了愛

教宗方濟各11月7日在公開接見活動，繼續以天主十誡為題材展開要理講授，當天論述了第七誡「不可偷盜」。教宗表示，我們活著不是為了擁有，而是為了愛。因此，我們應以自己所擁有的盡可能行善，讓我們的財富成為一份使眾人獲益的恩典。

教宗指出，不可偷盜的誡命讓我們想到關於盜竊和尊重他人財產的議題，因為沒有任何一種文化認為盜竊和濫用財產是合法行為。換句話說，人對維護自己所擁有的非常敏感。教會社會訓導論及財物的普遍享用，即天主把財物託付給人類共同管理。

不過，天主的眷顧並沒有安排一個系列世界，因此存在著差異、不同的境遇和不同的文化。如此一來，眾人能夠彼此供給。教宗說：「世界有足夠的資源能讓每個人都有基本財物。但還是有許多人仍生活在一種極度貧困中，而且被盲目使用的資源也正趨於惡化。」

然而，世界只有一個！人類也只有一個！世界的財富如今掌握在少數人手裡，而大多數的人卻處在貧窮、甚至不幸和痛苦中。如果說世界上存在著饑餓，這並非因為缺少糧食！為了市場需求，甚至有時糧食被毀壞、被扔掉。人們缺乏的是一種自由和有遠見的企業，它能確保適當的生產和團結關懷的機制，保證一種公正的分配。

《天主教教理》這樣解釋道，財富使其擁有者成為天主眷顧的管理人，沒有一個人是財富的絕對主人(參閱：2404號)。教宗指出，各種財富若能成為有益的，就該具有一種社會幅度。因此，擁有財富是一份責任。

每一份財富若逃避天主眷顧的邏輯就是背叛，辜負了其最深層的意義。我真正擁有的就是我懂得給予，這是評估我如何管理財富的尺度，無論是好是壞。這句話很重要：我真正擁有的就是我懂得給予。如果我懂得給予，我就是開放的人，我的

富有不僅在於我擁有，也在於慷慨。慷慨有如一份奉獻財富的責任，讓眾人都能分享。

如果我們無法奉獻財富，這是因為財富將我們佔據，使我們成為它的奴隸。教宗強調，擁有財富是一個以創造能力使它增加和慷慨使用它的機會，好能增進愛德和自由。

基督身為天主，卻空虛自己，以祂的貧窮使我們變得富饒。就在人類為擁有更多而忙碌的時候，天主為救贖人類而甘願使自己貧窮：那個被釘十字架的人從富於慈悲的天父那裡為每個人付出了無法估量的贖價。

教宗最後總結道，那使我們富有的不是財富，而是愛。基督再次為我們揭示了不可偷盜的圓滿意義。這條誡命告訴我們，你要用你的財富給予愛，運用你的途徑盡力地去愛。這樣一來，你的生命就成為聖善的，擁有就真的成為一份恩典。因為生命不是為了擁有，而是為了愛。 ~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

友誼的關鍵是相互尊重

你的孩子一生裡交了很多朋友，當孩子成長時，他們的興趣會改變及成長，他們因此會遇到很多新朋友，但是當孩子建立新友誼，相互尊重應是選擇朋友及發展友誼的最重要原則。家長們請與你的孩子溝通，在友誼中正確的感覺應該是互相關心，並且尊重對方的思想，感覺，與個人界限。如果你的孩子沒有從朋友那邊得到尊重，那則是在人際關係中接受不公平的待遇，如果你的孩子不尊重他的朋友，那便能讓他學得濫用情緒的後果。如果想知道更多如何教導孩子真正的友誼的訊息，請電郵 jvienna@la-archdiocese.org

~黃小鳳姐妹 翻譯自洛杉磯總教區每週專欄~

每日讀經：

十一月十二日：鐸一1-9；路十七1-6
十一月十三日：鐸二1-8，11-14；路十七7-10
十一月十四日：鐸三1-7；路十七11-19

十一月十五日：費7-20；路十七20-25
十一月十六日：若二4-9；路十七26-37
十一月十七日：若三5-8；路十八1-8
十一月十八日：達十二1-3；希十一14；谷十三24-32

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

年度籌款晚會就在今天

時間：5時迎賓，6時晚餐，7時節目表演。

地點：NBC Seafood Restaurant
籌款晚會的全部所得，將支援堂區的經費。

敬請支持購買彩票
晚會中有精彩的節目表演、抽獎、義賣彩票

感謝捐款贊助：

呂寧，魏卓越，顧玉濤，葉德容，李友茜，張永安，王鄭紅，戴海容，Deng HuHu，喬偉剛，Lindo Ho，孟涂寧生，呂月華，好心人，鄭小姐，Stella 譚

感謝捐贈抽獎禮物：

劉達強，吳嘉寶，曾慶斯，劉家宏，陸蔚虹，石建蓉，王鶴蓉，李孝平，曾幹達夫婦，林選東，李玉青，Vicki 鄧，梁焯榮，孫清秀，楊雪虹，羅曙光，May 葉，朱威，Judy 吳，王竹美，Rose Hu，葉慧娜

連繫：羅曙光 626-512-2721，白滿思 626-808-7010。

國定假日：11月12日(週一)為退伍軍人節，堂區和華人辦公室休一天。

特殊禮儀：下個主日(11/18)彌撒開始前的十五分鐘，會誦唸紀念亡者的名單。敬請早一點進堂，一齊為亡者們祈禱。謝謝！

追思已亡彌撒：紀念追思已亡親友的照片請於11月18日(主日)彌撒後，自行拿回家，沒寫名字的堂區將不為其保存。

追思懷念：11月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，請填上神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝！為了方便製作追思紀念手冊，請教友本主日前，務必將神花單交到辦公室。今年煉靈月只有在第三主日11/18彌撒前誦念亡者名單及發送手冊。

追思蠟燭：十一月份每個主日彌撒前，會有禮儀事奉人員在聖堂前售賣蠟燭，點燃蠟燭後放在祭台前，彌撒後自行取回家可續點一週，追思已亡親友，蠟燭一只3元。

主日中文彌撒：主日9:30的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「小學運作基金」，上主日籌得\$1,174元，上主日共409人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

感恩節是分享的時刻：11月22日(週四)下午2點，本堂神父邀請海外遊子、單身教友前來共渡感恩佳節，並提供簡餐。請在領洗池旁的堂區表格登記。仍需義工人手，請洽堂區辦公室。

芥子讀經班：彌撒後11:15-12:30pm。主題：斐理伯書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

Firemark：本主日11點於小學教第6教室舉辦大學申請分享講座。我們邀請了剛上大學的青年跟高中教師來跟大家分享。邀請家中有高中生的家長來參與。會用中英文雙語進行。大約1小時。歡迎參加。

將臨期避靜(國粵語)：主題：打開心門迎接基督。主講：涂鮫修女及江忝美修女。時間：12月15日(六)早上9:30am-下午4pm(當天有神父聽告解)。費用：10元(含午餐)。連絡人:May 葉 626-780-3271, Vicki 鄧 626-863-6081, 王鄭紅 626-342-1763。詳情請參閱傳單。

感恩食品籃：感恩節即將來臨，去年我們幫助了82個本地需要救濟的家庭，歡迎捐贈乾糧、罐裝食品(紅莓醬、什錦水果等)、盒裝火雞填充物及冰凍火雞，如要捐贈以上食物，請於11/14(週三)前送至堂區辦公室。如有需要被幫助的家庭，請於11/13(週二)前向堂區秘書登記。捐贈火雞，請用特殊的信封，最低捐款為\$15元，今年我們也歡迎大家捐贈\$15元面額的禮卡，請大家踴躍支持。

堂區捐款報告：本堂區上主日(11/4)共籌得\$7,455元，網上捐款\$500元(平均堂區一週開銷約\$7,500元，差異+\$445元)，謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！感謝上主日堂區禮品攤位共籌得\$2,647元，款項全數支援堂區運作基金。歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779

健康檢查免費流感疫苗：本堂特邀 USC 醫療團隊，將於11月18日蒞臨，提醒來健康檢查的教友空腹驗血，建議彌撒前做，可帶日常用的藥物請醫師提供意見，如要打預防針請帶 ID 及紅藍卡以作登記，數量有限，歡迎踴躍參加。

堂區英文長者聚會：時間：11月14日(週三)早上10:30。地點：禮堂。有實果遊戲，機智問答等活動，將慶祝感恩節。午餐費用每人\$5元，歡迎參加。

小德蘭家聚：時間：11/16及12/7的7:30-9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五的7:30-9:30pm。連繫：May葉626-780-3271, Vicki 鄧626-863-6081。

聖堂冬季開放時間：由於安全考量因素，星期一至星期五教堂早上8:00開門，下午5:00pm即關門。週末開放時間不變。

聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，之前已借出的書籍，請盡快歸還，鼓勵教友捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間為1個月，謝謝。聯絡：潘東 213-210-4111，鄭弘 626-674-2338。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為嚴重病人求健康：張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，鄧美娟。
請為病人求健康：王海波。
請為張碧雲，元捷民，楊曉春的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：康福英。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，吳伯倫，張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三劉維邦，伍蕙蓮，吳家盈，唐慧明，江荃芳，許斐德修女，陳輝神父

喜瑞都靈修講座：時間：11/18，12/2(均為週日)4:00-5:00pm，主日彌撒2:30-3:30pm。主講：董晴姐妹。主題：團隊的形成(分成4次分享)，11/18：建立有效力的團隊。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2018年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Topic, and Name. Rows include 11/11 認識基督, 11/18 天主教與中華文化的淵源.

※ 18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年2019年復活節領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
※ 每(星期三)晚上 8:00pm-9:30pm 國、粵語課程
時間：11:15am。地點：禮堂會議室。(11/4在小學三號教室)
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，陳忠貴 626-298-0236 鄭弘626-674-2338。(新年度課程表請上華人網站)

**蒙市聖湯瑪斯堂
華人傳協會**

主席團
朱 威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372
顧問
馬明睿 626-382-6088

禮儀組
劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
趙龍修 626-624-3469
朱 勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277
青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
李文淵 805-300-6973

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

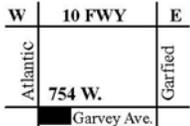
編輯指導
曹 偉神父
編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告接洽
王 萍 323-264-4448
印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

專業電工
三十年經驗
做工精而細
教友 范先生
(626) 315-4088

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費 重貨一估價
低利，保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照\$18.99元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333



華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質，服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

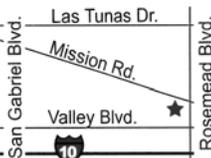
旅遊接送專車
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626)227-5758
ybjmytyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒：626-280-1666

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

A1 Bakery Desserts
新鮮出爐麵包 精美蛋糕西點 波霸奶茶
小吃，承接 Party Tray 及生日 Party
歡迎個人及團體訂購
626-292-6988
4213 Rosemead Blvd. Ste.#A
Rosemead, CA 91770



日昇補習班 STEP UP
K-12年級數學輔導家教
SAT, ACT, AP數學課程加強
啟發學生的潛力，培養堅強的實力
60年的教學經驗，各別輔導
盧伯軒老師 (Alex Lu)
(562) 547-4675 (562)632-9998
18910 Norwalk Bl. Artesia, CA 90701



小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789

